

ООО «Уютный дом»

107140, г. Москва, ул. Верхняя Красносельская, д.2/1 строение 1, 3 этаж, офис 313.

Консультация по электрокаминам Dimplex, техническая поддержка, помощь в выборе камина.

Телефоны:

+ 7 (495) 150-52-58

+ 7 (915) 000-8-111

Сайт:

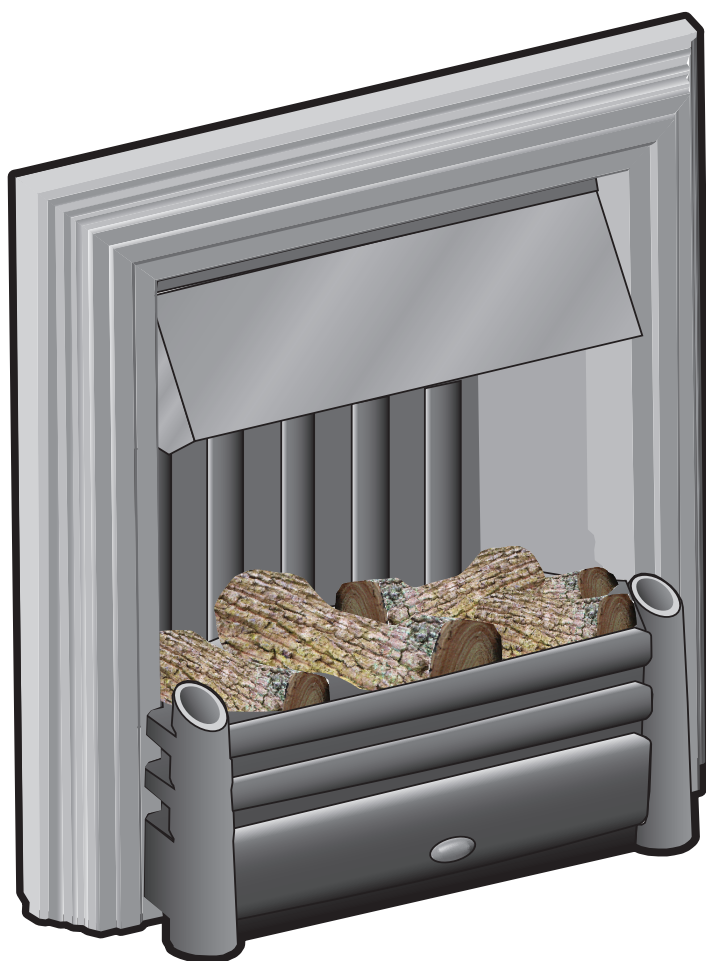
dimplex-electrokamin.ru

E-Mail:

info@dimplex-electrokamin.ru

Мы будем рады Вам помочь!

Dimplex



Cavendish CSH20, Chesford CSD20

UK

RU

08/50894/0 Issue 0



The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC

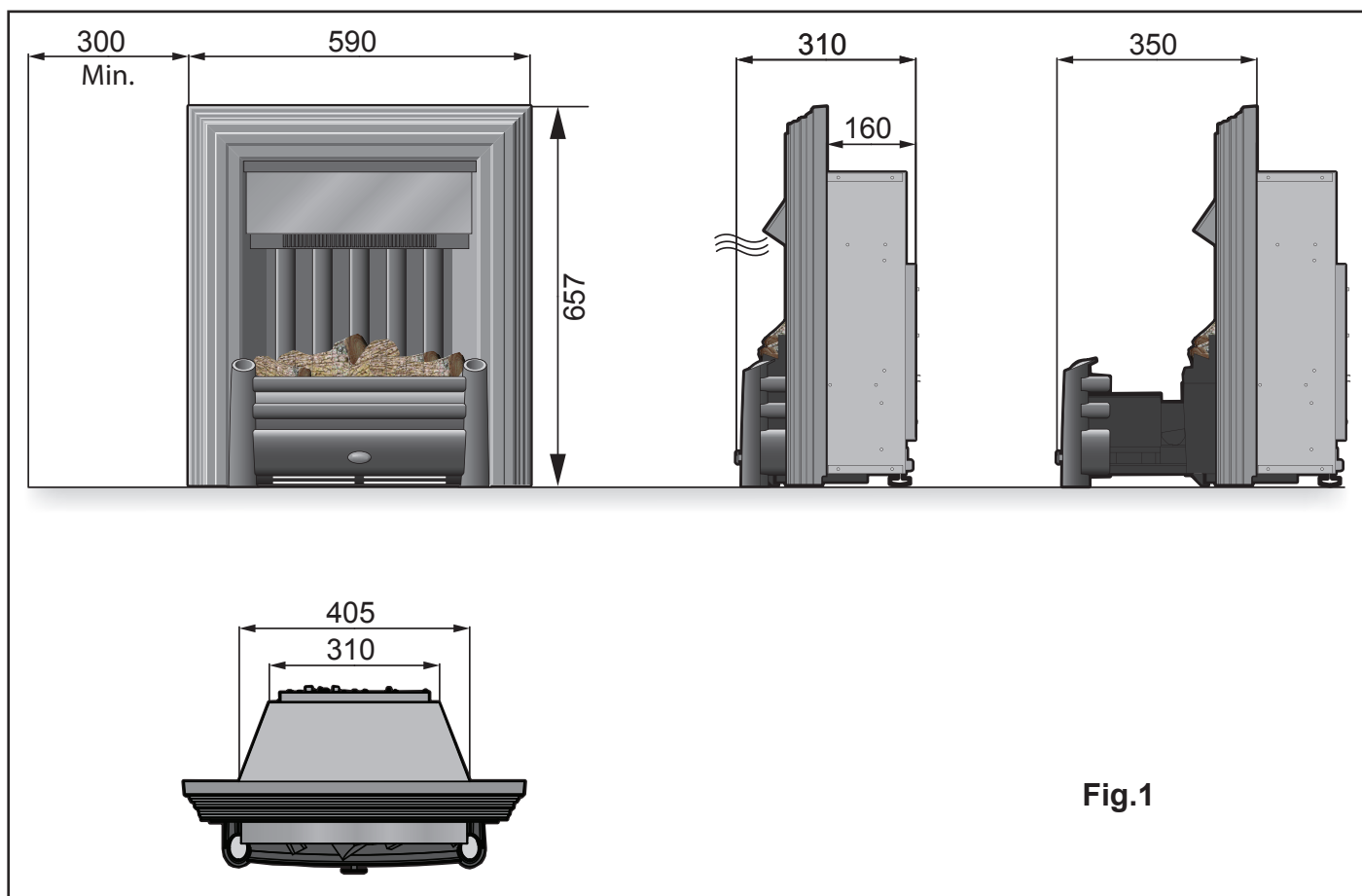


Fig.1

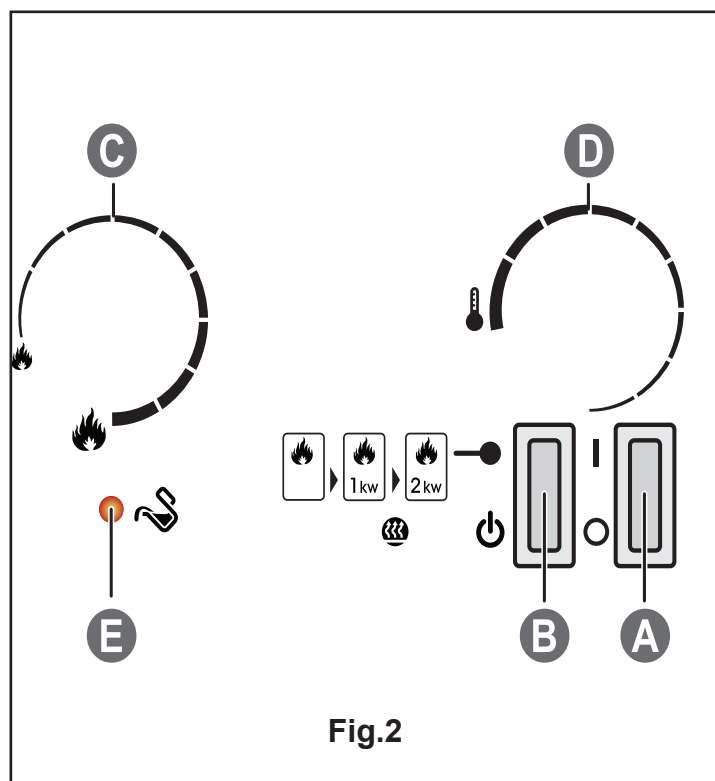


Fig.2

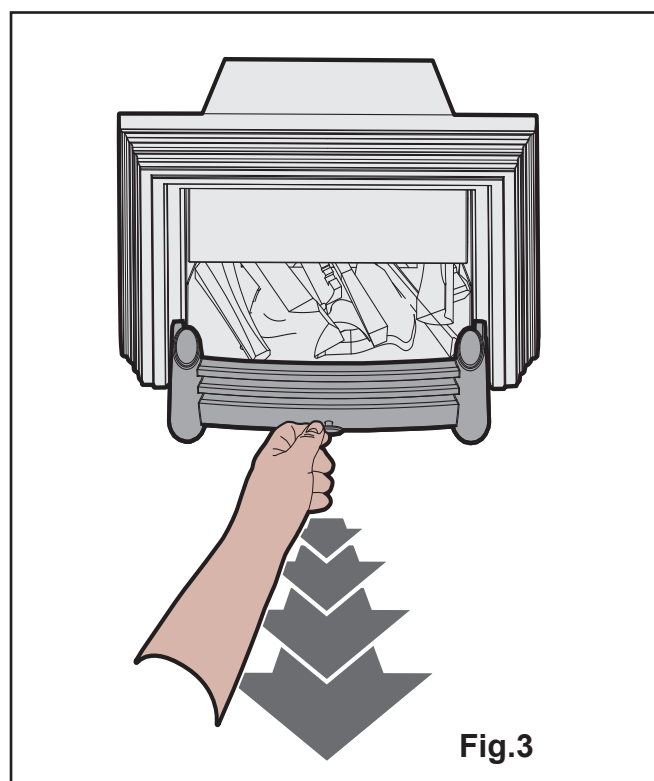


Fig.3

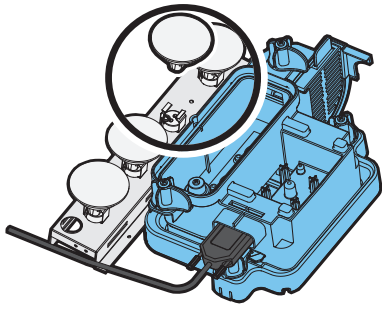


Fig.4

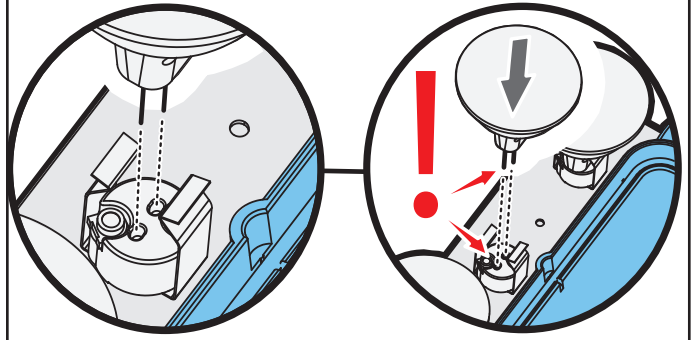


Fig.5

Fig.6

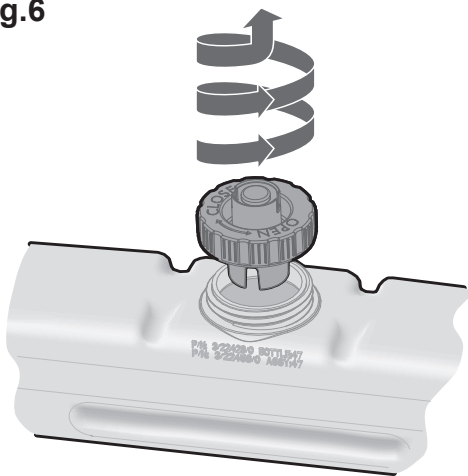


Fig.7

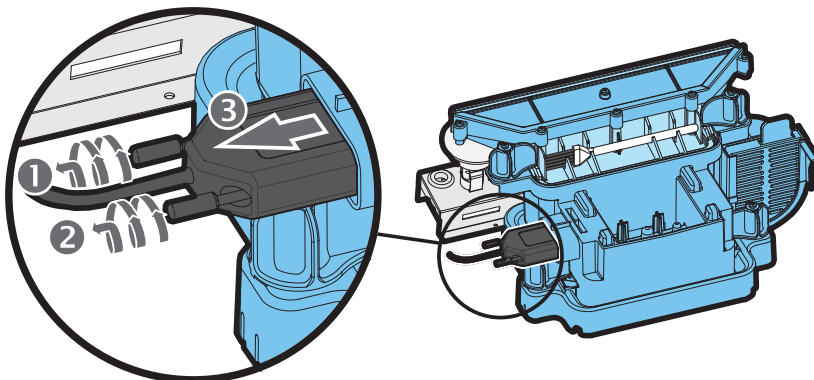
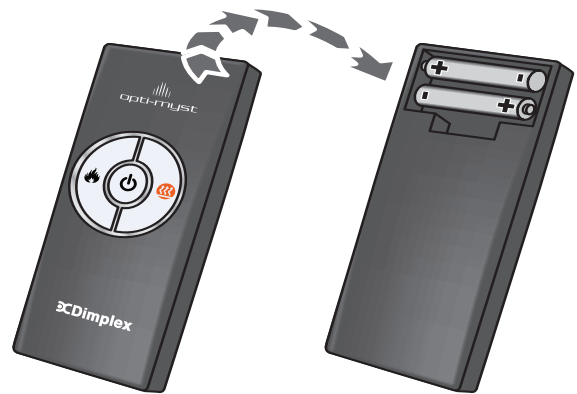


Fig.8

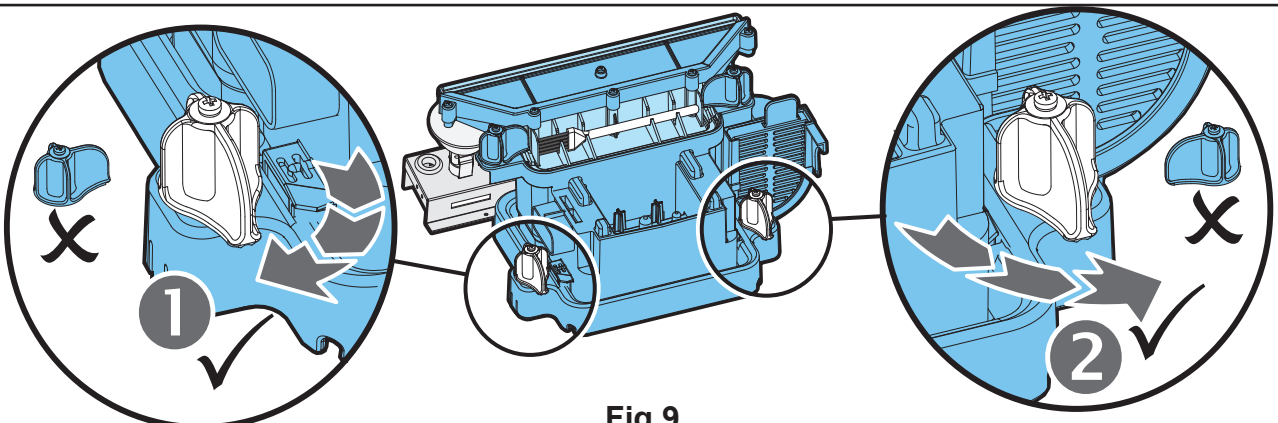
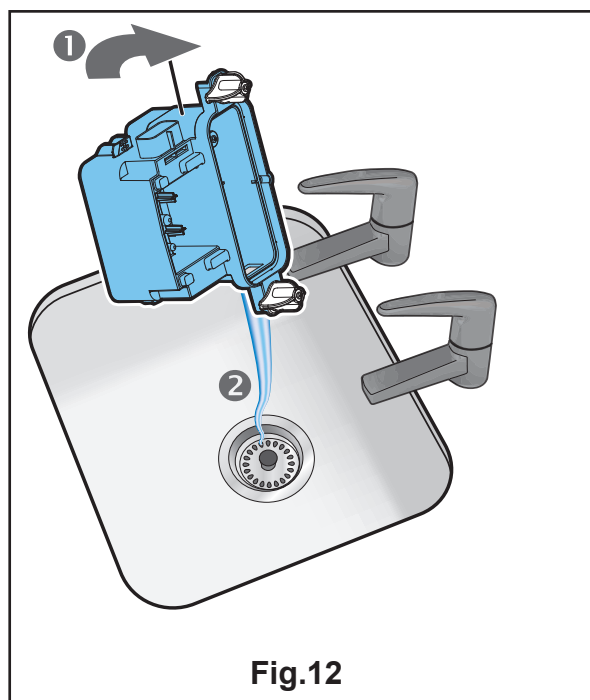
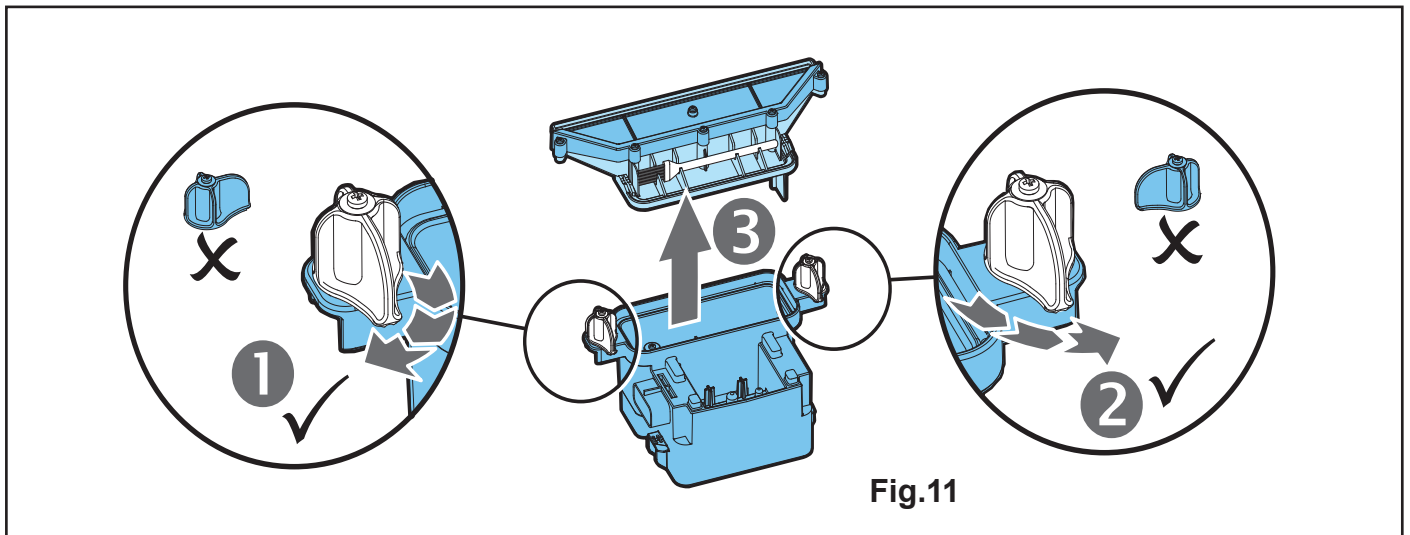
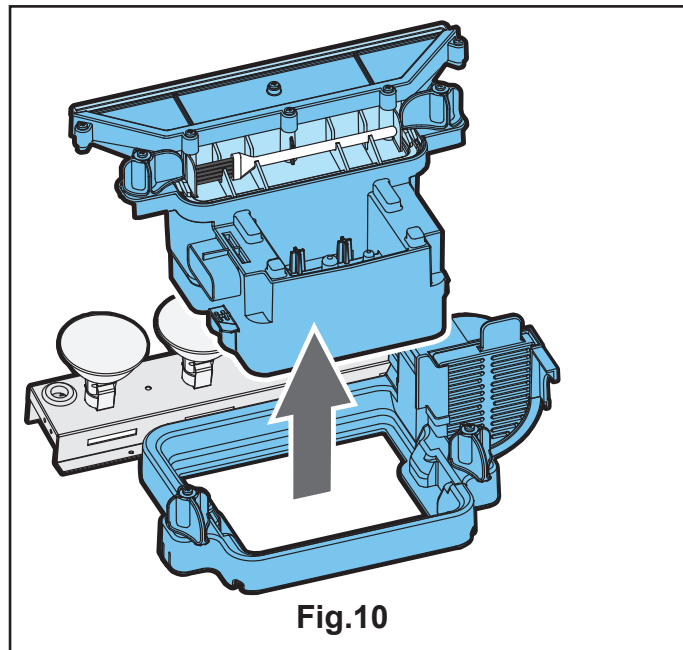


Fig.9



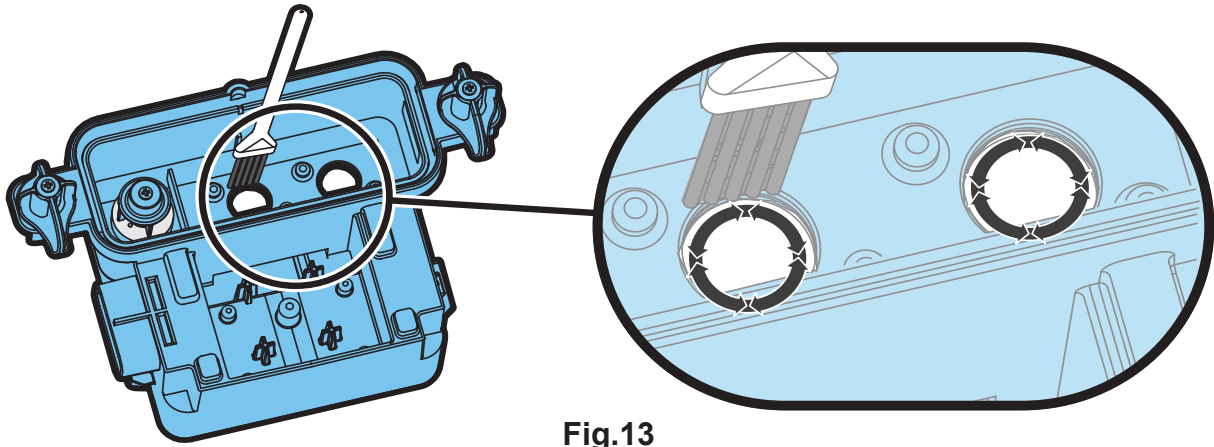


Fig.13

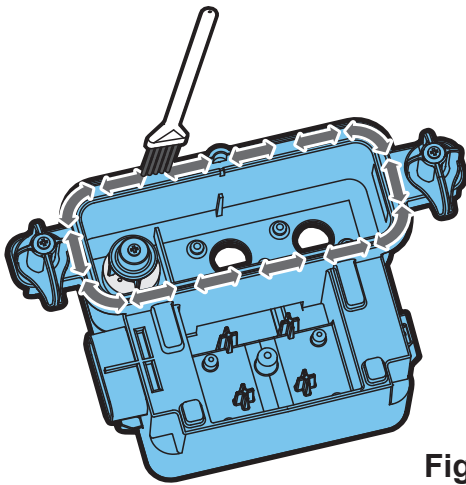


Fig.14

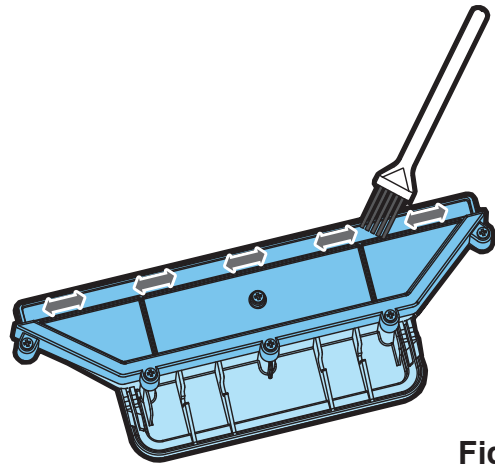


Fig.15

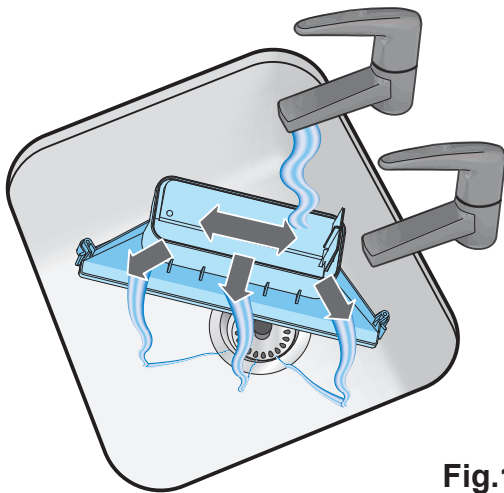


Fig.16

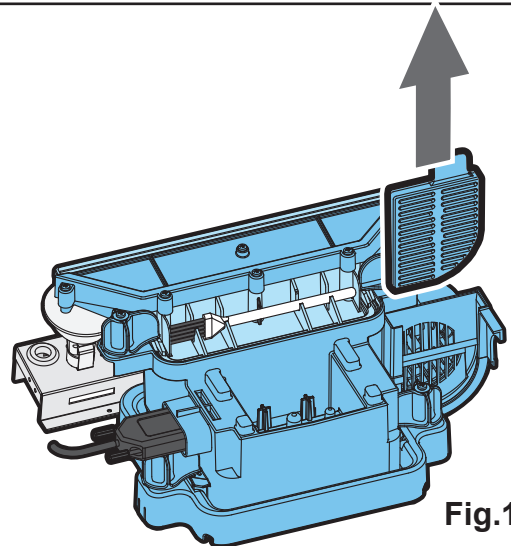


Fig.17

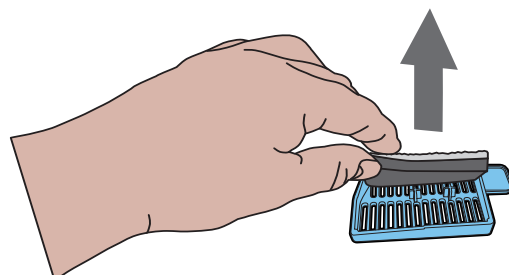


Fig.18

Важная информация по технике безопасности:

Чтобы снизить риск воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электроприборов, необходимо соблюдать основные меры безопасности, в том числе: Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь за консультацией к поставщику оборудования.

Не используйте прибор вне помещений.

Не используйте прибор в непосредственной близости от ванной комнаты, душа или бассейна.

Не располагайте обогреватель непосредственно под розеткой сети питания или распределительной коробкой.

Данный прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без посторонней помощи или контроля, если их физические, осязательные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации прибора. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Не используйте обогреватель в сочетании с терморегулятором, программным контроллером, таймером или любым другим устройством, которое осуществляет автоматическое переключение в режим нагрева, поскольку случайный заслон или смещение обогревателя может стать причиной пожара.

Убедитесь в том, что на расстоянии 1 м от обогревателя отсутствует мебель, шторы или другие воспламеняющиеся предметы.

В случае сбоя выньте вилку силового кабеля обогревателя из розетки сети питания.

Отсоединяйте обогреватель от сети питания, если он не используется в течение длительного времени.

Несмотря на то, что обогреватель соответствует нормам безопасности, производитель не рекомендует устанавливать его на ковровые покрытия с длинным ворсом.

Прибор следует располагать так, чтобы был обеспечен доступ к вилке силового кабеля.

Если силовой кабель поврежден, во избежание возникновения опасных ситуаций его замена должна осуществляться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или специалистом аналогичной квалификации.

Следите за тем, чтобы силовой кабель не оказался в зоне непосредственно перед обогревателем.

ВНИМАНИЕ. Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева. Не кладите на обогреватель ткань или одежду и не создавайте препятствий для циркуляции воздуха вокруг обогревателя.



На обогревателе имеется предупреждающий знак, запрещающий покрытие прибора.

Общая информация

Аккуратно распакуйте нагреватель и сохраните упаковку для дальнейшего использования на случай транспортировки или возврата камина поставщику. Пульт дистанционного управления и элементы питания находятся в отдельной упаковке.

Камин обеспечивает эффект пламени, который можно использовать как в сочетании с функцией нагрева, так и без неё, что обеспечивает создание уютной обстановки в любое время года. При включении только одного эффекта пламени прибор потребляет небольшое количество электроэнергии.

Нагреватель может встраиваться в нишу шириной 407 мм или 457 мм и высотой 559 мм или устанавливаться автономно - см. также раздел 'Указания по установке'.

Перед подключением нагревателя убедитесь в том, что напряжение питания соответствует значению, указанному на нагревателе.

Примечание. Если прибор используется в помещении с низким уровнем фонового шума, можно услышать звук, создаваемый эффектом пламени. Это нормальное явление, которое не является неисправностью.

Электрические соединения.

ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ТРЕБУЕТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Нагреватель следует подключать только к источнику питания переменного тока, при этом напряжение должно соответствовать указанному на нагревателе.

Перед включением прибора ознакомьтесь с указаниями по безопасности и инструкцией по эксплуатации.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

Не мойте пластмассовые части камина Opti-myst в посудомоечной машине.

Выдвигайте ящик только при необходимости доливки воды в бак или замены лампы, иначе можно случайно изменить уровень воды и нарушить работу эффекта пламени.

Используйте для прибора только фильтрованную водопроводную воду.

Устанавливайте прибор только на ровном полу.

Если прибор не будет использоваться более 2 недель, слейте воду из поддона и бака и протрите поддон.

После установки нельзя перемещать и опрокидывать прибор, не слив предварительно воду из поддона и бака.

Бак для воды, поддон, крышку поддона, пробку бака и воздушные фильтры следует очищать каждые две недели, в особенности, в регионах с жёсткой водой.

Нельзя использовать прибор, если лампы не работают.

Лампы следует регулярно проверять, как описано в главах 'Техобслуживание' и 'Замена ламп'.

Указания по установке

Перед установкой прибора рекомендуется следующее:

1. Прочистить дымовую трубу - чистка выполняется специалистами специализированной службы.
2. Заблокируйте дымоход.

Данная процедура важна в рамках обеспечения эффективной работы нагревательного элемента и уменьшения теплопотерь через дымоход.

Установка

Убедитесь в том, что весь упаковочный материал снят (внимательно прочтите все предупреждающие надписи).

Сохраните всю упаковку на случай последующей транспортировки или возврата прибора поставщику.

Установка прибора;

1. Снимите каминную решётку, зольник и др.
 2. Сохраните решётку на случай возможного использования в будущем.
 3. Очистите топку от остатков золы, пыли и т.д.
- В задней части прибора находятся две регулируемые опоры, предназначенные для выравнивания камина в случае, если каминная ниша находится выше уровня топки. Теперь электрокамин готов к установке в предусмотренное для него место.

Убедитесь в том, что прибор **ВЫКЛЮЧЕН**.

Удерживая камин по бокам, осторожно установите его в нужное положение. Вставьте штепсельную вилку камина в розетку сети питания 13 А/240 В. Убедитесь в том, что к силовому кабелю обеспечен доступ спереди камина, с правой или левой стороны камина, а также в том, что кабель достаёт до розетки сети питания и не зажат под камином, что может привести к его повреждению.

Перед тем, как использовать элементы ручного управления, заполните бак водой (см. разделы 'Техобслуживание', 'Заполнение бака для воды').

Элементы ручного управления

Элементы ручного управления камина Opti-myst находятся под откидной крышкой купола. Поднимите крышку купола, чтобы получить доступ к элементам управления. (Схему элементов ручного управления см. на рис.2)

Выключатель 'A':- управляет подачей питания к обогревателю.

Примечание: Для того, чтобы обеспечить работу обогревателя как в режиме нагрева, так и в режиме без нагрева, установите данный выключатель в положении 'ON' (I).

Выключатель 'B':- управляет функциями камина.

Нажмите  один раз, чтобы включить эффект пламени. Выполнение операции подтверждается однократным звуковым сигналом.

Несмотря на немедленное включение основных индикаторов, фактическая активация эффекта пламени имеет место примерно через 30 секунд.

Повторно нажмите , чтобы включить эффект пламени и половинный нагрев.

Выполнение операции подтверждается двумя звуковыми сигналами.

Повторно нажмите , чтобы включить эффект пламени и активировать режим полного нагрева. Выполнение операции

подтверждается тремя звуковыми сигналами.

Повторно нажмите , чтобы оставить только эффект пламени.

Выполнение операции подтверждается однократным звуковым сигналом.

Нажмите , чтобы перевести камин в режим ожидания.

Выполнение операции подтверждается однократным звуковым сигналом.

Регулятор 'C':- управляет интенсивностью эффекта пламени.

Вращение регулятора по часовой стрелке увеличивает интенсивность эффекта пламени, вращение регулятора против часовой стрелки уменьшает интенсивность эффекта пламени.

Регулятор 'D':- управляет настройкой электронного термостата.

Вращение регулятора по часовой стрелке снижает температуру, вращение регулятора против часовой стрелки повышает температуру.

Индикатор 'E':- включенный индикатор указывает на то, что бак для воды пуст. Прибор подает два звуковых сигнала.

Если бак для воды пуст, основные индикаторы выключаются. См. указания в главах 'Техобслуживание', 'Заполнение бака для воды'. После завершения данной процедуры основные индикаторы загораются; при этом, фактическое возобновление эффекта пламени будет иметь место через 30 секунд.

Электронный термостат

Термостат предназначен для управления мощностью нагрева в соответствии с температурой в помещении. Таким образом обогреватель не будет производить лишнее тепло в прогретом помещении.

Чтобы установить нужную температуру, поверните регулятор термостата 'D' (см. рис.2) против часовой стрелки до достижения необходимой температуры.

Чтобы быстро прогреть холодное помещение, поверните регулятор термостата 'D' (см. рис.2) до упора. После достижения необходимой температуры, поверните ручку термостата 'D' (см. рис.2) по часовой стрелке, чтобы установить нужную мощность нагрева. Теперь обогреватель будет автоматически поддерживать заданную температуру.

Использование пульта дистанционного управления

В режиме дистанционного управления выключатель А (см. рис. 2) на панели управления должен находиться в положении 'ON' (I). На пульте ДУ имеются 3 кнопки. (См. рис.7)

Чтобы обеспечить надлежащую работу пульта ДУ, направляйте его на переднюю панель эффекта пламени.

В режиме ДУ предусмотрены следующие функции:



Нажмите один раз, чтобы включить только эффект пламени.

Выполнение операции подтверждается однократным звуковым сигналом.



Нажмите один раз, чтобы включить половинный нагрев и эффект пламени.

Выполнение операции подтверждается двумя звуковыми сигналами.

Нажмите один раз, чтобы включить полный нагрев и эффект пламени.

Выполнение операции подтверждается тремя звуковыми сигналами.



Режим ожидания

Выполнение операции подтверждается однократным звуковым сигналом.

Информация об элементах питания

1. Снимите крышку с обратной стороны пульта ДУ. (См. рис.7)
2. Установите в пульт элементы питания типа ААА.
3. Установить крышку батарейного отсека на место.

Утилизация батарей с нарушенной герметичностью.

Обеспечьте надлежащую утилизацию элементов питания в соответствии с государственными и региональными нормами.

Установка элементов питания разного типа, неправильная установка, разрозненная замена элементов питания, их ликвидация путем сжигания в открытом огне, а также попытки зарядки элементов питания, не предназначенных для повторного использования, могут привести к утечке электролита.

Тепловые плавкие предохранители

Встроенный в вентиляторный обогреватель тепловой плавкий предохранитель предотвращает его повреждение вследствие перегрева. Перегрев может произойти в случае ограничения отвода тепла или ненадлежащего блокирования дымохода. Если сработал предохранитель, отсоедините обогреватель от розетки сети питания и включите его снова примерно через 10 минут. Перед повторным включением обогревателя устраните все препятствия для отвода тепла, затем задайте обычный режим работы.

Советы по использованию прибора

1. Выдвигайте ящик только при необходимости доливки воды в бак или замены ламп, иначе возможно превышение уровня воды в поддоне и ослабление эффекта пламени. Если это произойдет, слейте воду из поддона в соответствии с инструкциями в главе 'Техобслуживание'.
2. В режиме минимального пламени прибор использует примерно 40 мл воды на каждый час и работает в три раза дольше, чем в режиме максимального пламени.
3. Запрещается наклонять и двигать камин при наличии воды в баке или поддоне.
4. Устанавливайте камин только на ровном полу.
5. Чтобы добиться реалистичного эффекта пламени, поверните ручку регулировки пламени 'С', рис.2, вверх или вниз.
6. Иногда пламя кажется более реалистичным, если ручка регулировки повернута вниз.
7. Генератору пламени требуется некоторое время для реакции на изменения, выполненные ручкой регулировки пламени.

Техобслуживание

ВНИМАНИЕ. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

Замена ламп

Если заметно большое количество серого или бесцветного дыма, то вероятно поломка одной или нескольких ламп.

Неисправности ламп можно выявить следующим образом.

1. Оставьте эффект пламени включенным, осторожно полностью выдвиньте ящик за язычок. (См. рис.3)
2. Рассмотрите лампы на расстоянии перед камином, чтобы определить, какие лампы необходимо заменить.
3. Переведите выключатель 'А' в положение 'OFF' (выкл.) и отсоедините камин от сети питания.
4. Оставьте прибор в неактивном состоянии на 20 минут, чтобы лампы могли остыть перед заменой.
5. Приподнимите и снимите бак для воды, поставьте его в раковину.
6. Снимите поддон, следуя инструкциям раздела "Чистка".
7. Удалите неисправную лампу, осторожно подняв ее вертикально и отсоединив контакты от патрона, (см. рис.4 и 5). Замените лампу цветной лампой Dimplex Opti-myst, 12 В, 50 Вт, с цоколем Gu5.3, углом расхождения пучка 8°. (Приобретаются на веб-узле www.dimplex.co.uk в разделе 'Послепродажное обслуживание', порядок приобретения ламп описан на веб-узле.)
8. Осторожно вставьте два контакта новой лампы в два отверстия в патроне. Вдавите, чтобы обеспечить плотную посадку лампы в патроне. (См. рис.4 и 5).
9. Установите на место поддон и бак для воды и тщательно закройте ящик.
10. Включите прибор.

Заполнение бака для воды

Если во время первого использования прибора или же в случае включения индикатора уровня воды отсутствует вода и необходимо заполнить бак, прибор подаст 2 звуковых сигнала; в этом случае выполните следующий порядок действий.

1. Нажмите выключатель 'А' в положение **(0)** (см. рис.2)
2. Осторожно максимально выдвиньте ящик за язычок. (См. рис.3)
3. Снимите бак для воды, приподняв и выдвинув его наружу.
4. Поставьте бак для воды в раковину и открутите пробку, вращая ее против часовой стрелки. (См. рис.6)
5. Заполняйте бак только **фильтрованной водопроводной водой**. Благодаря этому продлевается срок службы блока создания пламени и дыма. Воду следует фильтровать обычным бытовым фильтром для воды, регулярно заменяя фильтр.
6. Установите пробку на место, **не перетягивайте пробку**.
7. Установите бак на поддон, при этом пробка бака должна быть обращена вниз, а плоская сторона бака - наружу.
8. Осторожно задвиньте ящик назад до упора.
9. Нажмите выключатель 'А' в положение 'ON' (**I**) (см. рис.2)
10. Нажмите выключатель 'В' один раз, чтобы включить эффект пламени. (См. раздел о ручном управлении, рис. 2)

Чистка

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

Рекомендуем очищать следующие компоненты каждые 2 недели, особенно в регионах с жёсткой водой:- бак для воды, поддон и уплотнение, крышку поддона, пробку и уплотнение бака, воздушный фильтр.

Общая чистка выполняется мягкой, чистой тканью - никогда не используйте абразивные чистящие средства. Для удаления скопления пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора обогревателя периодически используйте пылесос с насадкой в форме мягкой щетки.

Бак для воды

1. Снимите бак для воды, следуя описанным выше инструкциям, поставьте его в раковину и слейте воду.
2. Прилагаемой щёткой аккуратно очистите внутренние поверхности пробки, уделяя особое внимание резиновому кольцу в наружном пазу и центральному уплотнительному кольцу.
3. Налейте немного жидкости для мытья посуды в бак, закройте пробку и хорошо встряхните, затем полностью смойте моющую жидкость.
4. Залейте только фильтрованную воду, установите пробку на место, не затягивайте слишком сильно.

Поддон

1. Нажмите выключатель 'А' в положение 'OFF' (**0**)
2. Осторожно максимально выдвиньте ящик за язычок. (См. рис.3)
3. Снимите бак для воды, приподняв его.
4. Отсоедините электрический разъём, расположенный с левой стороны поддона, отвернув вначале два зажимных винта, и осторожно извлеките разъём. (См. рис.8)
5. Разомкните нижние фиксаторы поддона, повернув их на 90°; после этого можно полностью снять поддон. (См. рис.9)
6. Осторожно приподнимите узел поддона, держа его ровно, чтобы не пролить воду. Поместите весь блок в раковину. (Рис.10)
7. Разомкните два верхних фиксатора поддона, повернув их на 90°, затем снимите крышку поддона. (Рис.11)
8. Осторожно наклоните поддон, как показано на иллюстрации, чтобы жидкость вытекла из поддона. (Рис.12)
9. Налейте немного жидкости для мытья посуды в поддон и прилагаемой щёткой аккуратно очистите все поверхности, в т.ч. металлические диски и резиновое уплотнение на верхней поверхности с канавкой. **Не удаляйте резиновые уплотнения.** (См. рис.13 и 14)
10. После чистки тщательно промойте поддон чистой водой.
11. Очистите наружную поверхность крышки поддона щёткой и тщательно промойте водой. (См. рис.15 и 16)
12. Сборка производится в обратном порядке.

Воздушный фильтр

1. Нажмите выключатель 'А' в положение 'OFF' (**0**) (см. рис. 2)
2. Осторожно максимально выдвиньте ящик за язычок. (См. рис.3)
3. Снимите бак и поместите в раковину пробкой вверх.
4. Осторожно отодвиньте вверх пластиковый держатель фильтра. (См. рис.17)
5. Выньте блок фильтров из держателя.
6. Осторожно промойте водой в раковине и вытрите полотенцем.
7. Установите блок фильтров на место, обеспечив контакт черного фильтра грубой очистки с пластмассовым держателем. (См. рис.18)
8. Установите бак на место.
9. Полностью закройте ящик.
10. Нажмите выключатель 'А' в положение 'ON' (**I**) (см. рис.2)

Послепродажное обслуживание

По вопросам послепродажного обслуживания или приобретения запасных частей обращайтесь к розничному продавцу, у которого был приобретен данный прибор, или позвоните в местный центр обслуживания клиентов по номеру, указанному на гарантийном талоне. Не возвращайте неисправное изделие при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении обслуживания на надлежащем уровне. Сохраните чек, который подтверждает факт покупки прибора.

Устранение неисправностей

Признак	Причина	Способ устранения
Эффект пламени не включается.	Штепсельная вилка не вставлена в розетку сети питания. Выключатель А находится в положении 'ON' (I), при этом, выключатель В не нажат. (См. рис.2) Низкий уровень воды. Низковольтный коннектор неправильно подсоединён. (См. рис.8)	Убедитесь в том, что штепсельная вилка вставлена в розетку сети питания. Нажмите на выключатель В один раз, чтобы выбрать эффект пламени (см. рис.2). Проверьте индикатор низкого уровня воды 'Е' под вытяжным куполом. (См. рис.2). Если он включён ('ON'), заполните бак водой. Убедитесь в том, что коннектор правильно подсоединён. (См. рис.8)
Эффект пламени слишком слабый.	Регулятором выбран слишком слабый эффект пламени. (См. рис.2) Уровень воды в поддоне может быть слишком высоким из-за того, что ящик открывался и закрывался слишком часто, бак для воды снимался слишком часто или камин передвигался. Может быть загрязнён металлический диск на основании поддона (см. рис.13)	Увеличьте уровень пламени, медленно вращая регулятора С по часовой стрелке. (См. рис.2) Если уровень воды в поддоне превышает 40 мм, следует вынуть поддон и слить с него воду. Очистите металлический диск прилагаемой мягкой щёткой. (См. рис.13) Пошаговую инструкцию см. в разделе 'Техобслуживание'.
Во время использования прибора чувствуется неприятный запах.	Грязная или старая вода. Используется нефilterованная вода.	Очистите прибор, как описано в разделе "Техобслуживание". Используйте только фильтрованную водопроводную воду.
Эффект пламени даёт слишком много дыма.	Установлен эффект пламени слишком большой интенсивности.	Поверните регулятор пламени С против часовой стрелки до минимума и затем медленно вращайте его по часовой стрелке, примерно на ¼ оборота за один раз. Перед тем, как увеличивать интенсивность, дайте генератору пламени адаптироваться к минимальной мощности течение некоторого времени. (См. рис.2)
Основные лампы не горят, нет пламени или дыма.	Горит индикатор 'Е', рис.2. Индикатор 'Е', рис.2, не горит.	Следуйте указаниям, приведённым в разделе Техобслуживание , 'Заполнение бака для воды'. Убедитесь в том, что штепсельная вилка надлежащим образом подсоединена к розетке сети питания. Выключатель 'А' рис. 2 находится в положении 'ON' (I). Чтобы включить эффект пламени, нажмите выключатель 'В', рис. 2, только один раз (прозвучит один звуковой сигнал).